

Man glaubt, dass das in dem Ki-sen-siki vorkommende *ama-sogi* vielleicht den Sinn von 天退 (*ama-soki*) ‚der Himmel weicht zurück‘ habe. Ebenso vermuthet man für die in dem langen Gedichte dieses Werkes enthaltenen Worte *ama-no sosogi-no kisi-kage-to* den Sinn ‚der Schatten der Uferhöhe, an welcher der Himmel zurückweicht‘.

In dem Gen-zi hat *ama-sogi* die Bedeutung 尼 (*ama*)-*sogi* ‚als Nonne geschoren‘. Bei Sei Seô-na-gon heisst es: *ama-ni sogi-taru tsi-go* ‚ein als Nonne geschorenes kleines Kind‘. Die ehemaligen Nonnen heissen *tare-ama* ‚Nonnen mit herabgelassenem Haupthaar‘, und das Wort *ama-sogi* bezeichnet, dass sie das Stirnhaar geschoren hatten (*nuka-gami-wo sogi-taru-wo iû nari*). Es gibt ferner Nonnen Namens *sage-ama* (herniederlassende Nonnen). Die Bedeutung ist dieselbe. Gegenwärtig nennt man noch im gemeinen Leben ein weibliches kleines Kind auch *ama* ‚Nonne‘.

尼眉 (*Ama-maju*) ‚Nonnenbrauen‘ ist der Name eines Wagens. Das Wort ist mit *a-ziro* und *fa-zitomi* ‚Flechtwerk‘ gleichbedeutend. In einem solchen Wagen ist Flechtwerk (*a-ziro*) ausgespannt. Man sagt jedoch, *ama-maju* ‚Nonnenbrauen‘ heisse derjenige Wagen, der eine untere Blende mit grünem Saume (*awo-suso-go-no sita-sudare*) besitzt.

*Amajeru* (ア マ エ ル) ist die Lesung von 驕 ‚stolz sein‘. Gegenwärtig sagt man es auch von Kindern und kleinen Mädchen, welche durch Freundlichkeit sich einschmeicheln (*wa-jetsu-wo mote kobiru*). Es findet sich auch der Ausdruck *sitasimi-no amajakasu* ‚die Freundschaft schmeichelt sich ein‘.

Für *amasaje* und *amassaje* ‚überdiess‘ findet sich auch *amari-saje*.

*Ama-dzutsu-no kami*. Auf den Lieu-khieu-Inseln opfert man auf den zwei Bergen 豐見城 (*bu-ken-gusuku*) und 玉城 (*tama-gusuku*) dem Gotte des Meeres. *Ama-dzutsu-no kami* ist der Name dieses Gottes. *Ama* bedeutet ‚Meer‘. *Dzutsu* bedeutet 祇 (*kuni-tsu kami*) ‚Gott des Reiches‘.

*Ama* hat übrigens auch in dem Nippon-ki und in dem Man-jeô-siû die Bedeutung ‚Meer‘. Man glaubt, das Wort könne die Umwendung von *awomi* sein und so viel als *awo-umi* ‚grünes Meer‘ bedeuten.